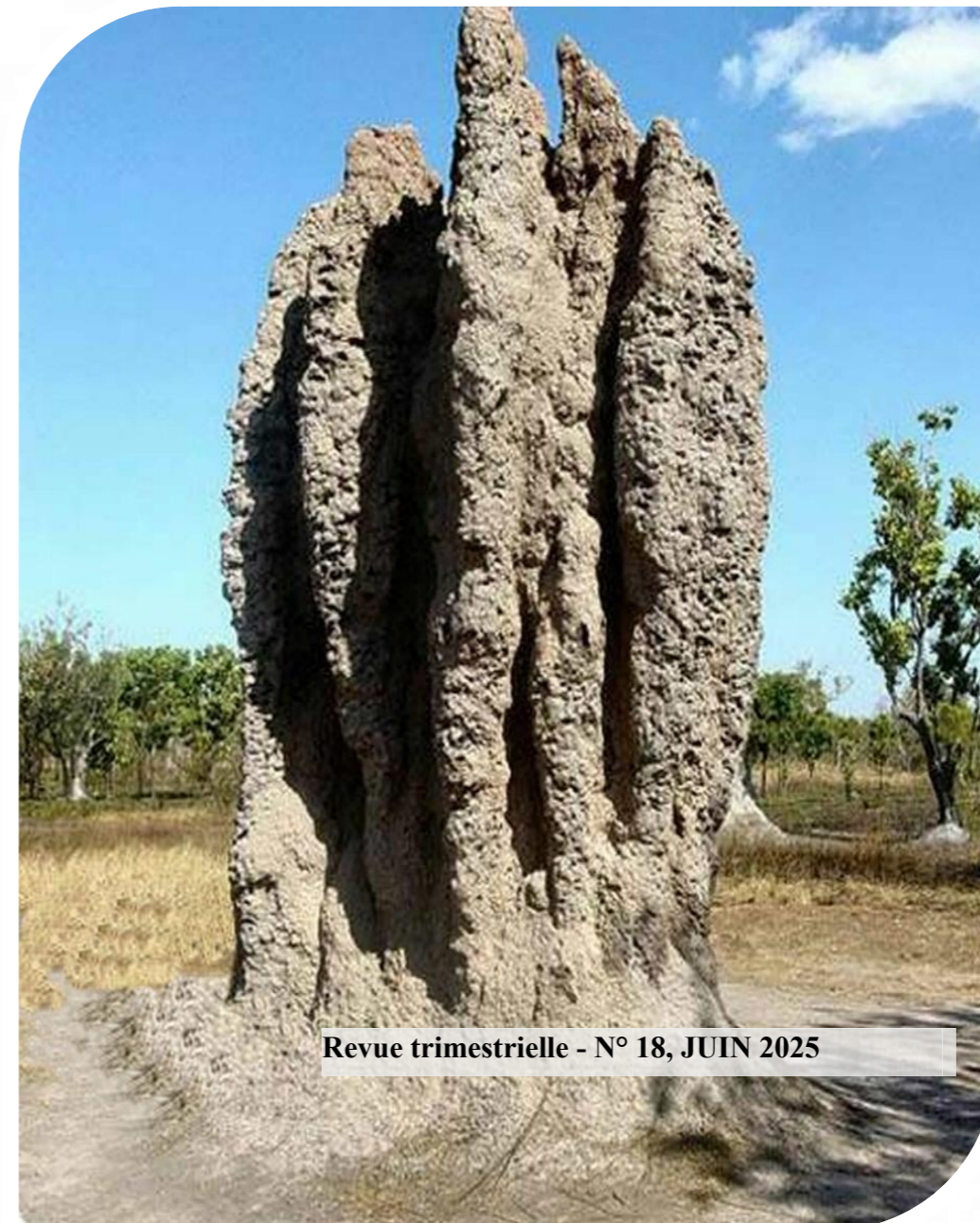


Print ISSN: 2617-4766

E-ISSN: 2617-4774

Đamá Nínau

REVUE INTERDISCIPLINAIRE
LETTRES, ARTS ET SCIENCES HUMAINES



Revue trimestrielle - N° 18, JUIN 2025

REVUE TRIMESTRIELLE - N° 18 Đamá Nínau | REVUE INTERDISCIPLINAIRE LETTRES, ARTS ET SCIENCES HUMAINES

Mise en page et Impression
IMPRIMERIE ST LOUIS

53, Rue N'ZARA Doulassamé Face Première Eglise Baptiste du TOGO
BP: 61536 / Tel Bureau: (228) 22 22 10 45 / Mobile : (228) 90 12 37 30
E-mail: imprimerie.stlouis@yahoo.fr



SJIFactor - Scientific Journal Impact Factor

E-mail : evaluation@sjifactor.com

Website : <http://sjifactor.com/>

SJIF 2025 = 6.907 (Scientific Journal Impact Factor Value for 2025).

SJIF Impact Factor Evaluation [SJIF 2025 = 6.907]

"Dama Ninao" est une revue scientifique interdisciplinaire qui accepte et publie tous les articles relevant des Lettres, Arts et Sciences Humaines. A cet effet, elle s'intéresse aux études et théories littéraires, linguistiques, sociologiques, philosophiques, anthropologiques et historico-géographiques. La Revue "Dama Ninao", entendu "L'Entente" en langue kabyè du Nord Togo, est créée dans l'intention de matérialiser la mondialisation ou la globalisation qui s'opère avec l'esprit d'équipe et d'échanges et la désuétude du monde autarcique. Le monde scientifique universitaire ne peut échapper à cet esprit d'équipe qui fonde un creuset où « le fer aiguisé le fer », les échanges se croisent, puis s'entremêlent pour aboutir à une reconstruction des connaissances scientifiques individuelles dans la collectivité.

La Revue Dama Ninao nous renvoie à la Civilisation de l'Universel du poète sénégalais Léopold Sédar Senghor, qui prône la porosité des âmes avec l'acceptation de l'autre, de ce qu'il dispose d'utile pour mon avancement : sa civilisation, sa culture, sa langue ... Elle se fonde notamment sur la philosophie de Paul Ricœur qui préconise la perception de Soi-même comme un autre. Considérer soi-même comme un autre aux yeux de l'autre, nous amènerait à faire taire nos distensions et ressentiments afin de redimensionner notre espace, reconstruire notre histoire et notre société.

La Revue Dama Ninao s'est inspirée de la nature. Des insectes en miniature nous produisent de bels chefs-d'œuvre architecturaux, conjuguent leur génie créateur et leur force dans la patience et dans la tolérance. Ils créent des œuvres monumentales qui dépassent l'entendement humain, les termitières. A cet effet, la nature semble nous parler, nous guider, nous instruire dans le silence. Seules ces créations nous interpellent sans autant faire de nous des disciples. Comme la termitière qui, pour la plupart du temps, est une composante de maillons surgissant de la même matière, la Revue Dama Ninao se veut une termitière scientifique dont les enseignants-chercheurs en sont les maillons.

Au confluent de diverses sciences, la Revue Dama Ninao se propose de promouvoir la recherche scientifique et universitaire en impulsant le dialogue interdisciplinaire, le dialogue entre divers champs disciplinaires et divers contributeurs du monde universitaire.

Professeur Koutchoukalo TCHASSIM

Université de Lomé

ADMINISTRATION DE LA REVUE

Directeur de publication et rédacteur en chef :

Professeur TCHASSIM Koutchoukalo, Université de Lomé

Directeur de rédaction :

SILUE Léfara (Maître de Conférences), Université Félix Houphouët Boigny

Comité Scientifique

Professeur Yaovi AKAKPO, Université de Lomé (Togo), Professeur Kodjona KADANGA, Université de Lomé (Togo), Professeur Xavier GARNIER, Université Paris 3 (France), Professeur Norbert VIGNONDE, Université de Bordeaux (France), Professeur Adama COULIBALY, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire), Professeur Okri Pascal TOSSOU, Université d'Abomey-Calavi (Bénin), Professeur Mamadou KANDJI, Université Cheikh Anta Diop (Sénégal), Professeur Komla Messan NUBUKPO, Université de Lomé (Togo), Professeur Amadou LY, Université Cheikh Anta Diop (Sénégal), Professeur Kazaro TASSOU, Université de Lomé (Togo), Professeur Dotsè YIGBE, Université de Lomé (Togo), Professeur Kodjo AFAGLA, Université de Lomé (Togo), Professeur Alain-Joseph SISSAO, Institut des Sciences des Sociétés (Burkina Faso), Professeur Komla Essowè ESSIZEWA, Université de Lomé (Togo), Professeur Gneba KOKORA, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire), Professeur Louis OBOU, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire), Professeur Atafèi PEWISSI, Université de Lomé (Togo), Professeur Vicente Enrique Montes Nogales, Universidad de Oviedo (Espagne), Professeur Mamadou FAYE, Université Cheikh Anta Diop (Sénégal), Professeur Akila AHOULI, Université de Lomé.

Comité de lecture

Professeur Koutchoukalo TCHASSIM, Université de Lomé (Togo), Professeur Gbati NAPO, Université de Lomé (Togo), Professeur Didier AMELA, Université de Lomé (Togo), Professeur Komi KOUVON, Université de Lomé (Togo), Dr Komi BEGEDOU, Université de Lomé (Togo), Dr Koffi Dodzi NOUVLO, Dr Kpatimbi TYR, Université de Lomé (Togo), Dr Madis KROUMA, Université de Lomé, Professeur Arthur MUKENGE, Université de Rhodes (Afrique du Sud), Professeur Xolali MOUMOUNI-AGBOKE, Université de Lomé (Togo), Dr Anoumou AMEKUDJI, Université de Lomé (Togo), Professeur Raphaël YEBOU, Université d'Abomey-Calavi (Bénin), Professeur PERE-KEZIMA, Université de Lomé.

Comité de rédaction

Professeur Koutchoukalo TCHASSIM, Docteur Wonouvo GNAGNON (Assistant), Docteur DOUHADJI Kossi, Université de Lomé.

Contact : revuedamaninao@gmail.com

Site Internet de la Revue Dama Ninao : <https://revuedamaninao.net/>

LIGNE EDITORIALE DE LA REVUE DAMA NINAO

Dama Ninao est une revue scientifique internationale. Dans cette perspective, les textes que nous acceptons en français ou anglais sont sélectionnés par le comité scientifique et de lecture en raison de leur originalité, des intérêts qu'ils présentent aux plans africain et international et de leur rigueur scientifique. Les articles que notre revue publie doivent respecter les normes éditoriales suivantes :

La taille des articles

Volume : 10 à 15 pages ; interligne 1.5, police 12 pour le corps du texte et les courtes citations ; police 11 pour les longues citations, Times New Roman, les références des citations doivent être incorporées dans le texte. Exemple : Guy Rocher (1968, p. 29), pas de référence en foot-notes à l'exception de quelques commentaires.

Ordre logique du texte

- Un **TITRE** en caractère d'imprimerie et en gras. Le titre ne doit pas être trop long ;
- **Nom et prénom(s)** du contributeur ou des contributeurs, **nom de l'institution** d'appartenance, **adresse mail**
- Un **Résumé (Abstract)** de 8 lignes en français et anglais, en interligne simple, suivi de 6 **Mots clés (Key words)**
- Une **Introduction** : elle doit avoir une problématique, une méthode et une structure.
- Un **Développement** : les articulations du développement du texte doivent-être titrées comme suit :
 - 1-Pour le **Titre** de la première section
 - 1-1-Pour le **Titre** de la première sous-section
 - 1-2- Pour le **Titre** de la deuxième sous-section
 - 2- Pour le **Titre** de la deuxième section
 - 2-1-Pour le **Titre** de la première sous-section
 - 2-2- Pour le **Titre** de la deuxième sous-section
 - 3- Pour le **Titre** de la troisième section (si l'auteur de l'article le souhaite)

-Une **Conclusion** : elle doit être courte, précise et concise en mettant en relief l'authenticité des résultats de la recherche.

- **Références bibliographiques** (Mentionner uniquement les auteurs cités)

Les divers éléments d'une référence bibliographique sont présentés comme suit : NOM et Prénom (s) de l'auteur, Année de publication, Zone titre, Lieu de publication, Zone Editeur. Exemples :

- AMIN Samir, 1996, *Les défis de la mondialisation*, Paris, L'Harmattan.

- BERGER Gaston, 1967, *L'homme moderne et son éducation*, Paris, PUF.

- DIAGNE Souleymane Bachir, 2003, « Islam et philosophie. Leçons d'une rencontre », *Diogène*, 202, p. 145-151. (Pour les articles).

Typographie française

- La Revue Dama Ninao s'interdit tout soulignement et toute mise de quelque caractère que ce soit en gras.

- Les auteurs doivent respecter la typographie française concernant la ponctuation, l'écriture des noms, les abréviations...

Tableaux, schémas et illustrations

En cas d'utilisation des tableaux, ceux-ci doivent être numérotés en chiffre romains selon l'ordre de leur apparition dans le texte. Ils doivent comporter un titre précis et une source. Les schémas et illustrations doivent être numérotés en chiffres arabes selon l'ordre de leur apparition dans le texte.

Soumission des manuscrits

Tous les manuscrits doivent être soumis uniquement par voie électronique à l'adresse suivante : revuedamaninao@gmail.com/infos@revuedamaninao.net. Tous les échanges entre le secrétariat de la revue et l'auteur se feront uniquement par internet, il importe donc de fournir un mail actif que l'auteur consulte très régulièrement et d'envoyer toutes les informations relatives au processus de publication des articles uniquement par mail. Les frais d'instruction de l'article sont de **20000f** payables immédiatement au moment de l'envoi de l'article. À l'issue de l'instruction, si l'article est retenu, l'auteur paie les frais d'insertion qui s'élèvent à **30.000f**. Les frais d'instruction et d'insertion s'élèvent donc à **50.000f** payables par transfert, frais de

transfert y compris. Le paiement des frais d'insertion donne droit à un tiré à part. Si un auteur achète un exemplaire, les frais d'envoi sont à sa charge. Les frais de gravure des clichés, des schémas et l'expédition des tirés à part (pour ceux qui voudraient les avoir par la poste) sont à la charge des auteurs. La Revue Dama Ninao paraît trimestriellement. Toute soumission doit parvenir au secrétariat de la rédaction un mois voire deux semaines (délai de rigueur) avant la publication du numéro dans lequel l'article pourra être inséré. Pour toute information, envoyez un mail à : revuedamaninao@gmail.com/infos@revuedamaninao.net ou visitez le site de la revue : www.revuedamaninao.net.

Evaluation par les pairs

Les instructeurs à qui la revue affecte les articles de leur spécialité, doivent les lire avec rigueur, rejeter tout article dont le contenu est en inadéquation avec le titre et/ou dont le raisonnement n'offre pas une qualité scientifique, faire des propositions pour l'amélioration dudit article, renvoyer l'auteur de l'article à la ligne éditoriale de la revue au cas où elle n'est pas respectée. Ils se doivent notamment de vérifier, par le biais d'internet, si le même article n'est pas déjà publié dans une revue en ligne.

Objectifs et portée

La revue Dama Ninao, de par son nom qui signifie « entente », a pour objectifs :

- de matérialiser le monde universitaire qui est un creuset où « le fer aiguisé le fer », les échanges se croisent, puis s'entremêlent pour aboutir à une reconstruction des connaissances scientifiques individuelles dans la collectivité ;
- de promouvoir la recherche scientifique et universitaire en impulsant le dialogue interdisciplinaire, le dialogue entre divers champs disciplinaires et divers contributeurs du monde universitaire.

La revue Dama Ninao a une portée scientifique et sociale. A cet effet, elle publie tous les articles relevant des Lettres, Arts et Sciences Humaines et s'intéresse aux études et théories littéraires, linguistiques, sociologiques, philosophiques, anthropologiques et historico-géographiques sur appel à contribution thématique (colloque) ou varia. Elle est un espace de rencontre, de construction et de reconstruction des réseaux relationnels et scientifiques.

Professeur Koutchoukalo TCHASSIM

Université de Lomé

SOMMAIRE

1. **LES MÉTAMORPHOSES DU PERSONNAGE FÉMININ DANS LES ROMANS DE ZOLA ET DE ROBBE-GRILLET -----9**
ADJE Tanoh Linda Danielle épouse BAH, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
SAMAKÉ Famahan, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
2. **LA GOUVERNANCE POLITIQUE À L'ÈRE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE : ANALYSE CRITIQUE D'UN MARXOLOGUE ----- 32**
AGAMAN N'gouan Mathieu, Université Peleforo Gon Coulibaly (Côte d'Ivoire)
DIOMAND Aikpa Benjamin, Université Peleforo Gon Coulibaly (Côte d'Ivoire)
3. **LE RÔLE DE L'ÂME DANS LE PROCESSUS DU TRANSHUMANISME -- 53**
ANGORA N'gouan Yah Pauline épouse ASSAMOÏ, Université Alassane Ouattara Bouaké (Côte d'Ivoire)
4. **ETUDE GÉOCRITIQUE DE L'ESPACE POST COLONIAL DANS LE ROMAN FEMININ TOGOLAIS ----- 65**
KPATCHA Komi, Université de Kara, (Togo)
OURO-KPASSOUA Nadiya, Université de Kara (Togo)
5. **CONTRIBUTION DES FEMMES AUX ÉCHANGES COMMERCIAUX DANS LE BASSIN OCCIDENTAL DE LA LAGUNE ÉBRIÉ (XVIII^e - XIX^e SIECLE) ----- 81**
AZAGNI Blath Esther, Université Alassane Ouattara-Bouaké (Côte d'Ivoire)
ESSOH Jean-Jacques, Université Félix Houphouët Boigny-Abidjan (Côte d'Ivoire)
6. **LA QUESTION DU GENRE DANS LE DÉVELOPPEMENT MINIER LOCAL DE LA RÉGION DU BAFING (NORD-OUEST DE LA COTE D'IVOIRE)----- 101**
DIOMANDE Karidia, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
TRAORÉ Fanta, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
DIARRASSOURA Bazoumana, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
7. **L'IMPLANTATION DE LA MINE DE ZINC DE PERKOA ET LA RÉSILIENCE SOCIALE DES MÉNAGES ----- 117**
BASSONO Cleofa Pascal, Université Joseph KI-ZERBO (Burkina Faso)
BASSOLE Alexis Clotaire, Université Joseph KI-ZERBO (Burkina Faso)

8. CONTRIBUTIONS DU CONTE IVOIRIEN AU DEVELOPPEMENT HUMAIN : CAS DE LA HOUE MAGIQUE DE BOUNDOU KONE -----135
FOFANA Daouda, Université Félix Houphouët-Boigny (UFHB)
Cocody/Abidjan (Côte d'Ivoire)
KOUADIO Adjoua Michelle, Université Félix Houphouët-Boigny (UFHB)
Cocody/Abidjan (Côte d'Ivoire)
9. L'INDUSTRIE LITHIQUE SUR LES RIVES DU MOUHOUN AVAL (BRANCHE INFERIEURE) : LES SITES DE BEKEYOU ET DE BWO ----150
BATIENO Désiré, Université Yembli Abdoulaye TOGUVEND (Burkina Faso)
10. RENONCIATIONS ET APPROPRIATIONS SUBSEQUENTES AUX MANIPULATIONS DANS *DESTINS DE CLANDESTINS* DE JOSUE GUEBO -----173
ASSOH Dingny Yannick, Université Alassane Ouattara Bouaké (Côte d'Ivoire)
11. DU PROFESSIONNALISME AMATEUR DANS LES TELEVISIONS IVOIRIENNES : ENTRE QUETE INOUÏE DE VISIBILITE ET LEGITIMITE MEDIATIQUE -----192
ZERBO Tiémoko Euloge Konan, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
12. LITTÉRATURE-FEMMES EN AFRIQUE FRANCOPHONE : ENTRE ÉMERGENCE ET PÉRIPHÉRIE-----216
POUNTUNYINYI MACHE Henriette, Université de Douala (Cameroun)
13. PATRIARCHY AS A GENDERLESS PRAXIS IN MAXINE HONG KINGSTON'S *THE WOMEN WARRIOR*-----232
HIEN Ollo Desiré, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
SORO Adama, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
SANOKO Bakary, Institut National Polytechnique Félix Houphouët Boigny (Côte d'Ivoire)
KONÉ Vamara, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
14. INTERACTIONS ET PRATIQUES DE REFERENCE ENTRE GUERISSEURS TRADITIONNELS ET SPECIALISTES EN SANTE MENTALE A NIAMEY -----246
ADAMOU Housseini, Université Abdou Moumouni de Niamey (Niger)

15. LES PISTES CHRONOLOGIQUES DE DATATION DE L'HISTOIRE DES NUNA (DU XV^e AU XVIII^e SIÈCLE) -----263
OUÉDRAOGO Hyacinthe Wendlarima, Université Nazi BONI, Bobo-Dioulasso (Burkina Faso)
16. LA DÉCONSTRUCTION DE L'ARABO-MUSULMAN COMME IDENTITÉ TERRORISTE DANS L'*ATTENTAT* DE YASMINA KHADRA -----282
KONATE Mamadou, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
OUATTARA Salamata, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
17. ADDRESSING CORPUS-BASED ENGLISH WRITING ERRORS IN FIRST-YEAR ENGLISH MAJORS AT FÉLIX HOUPHOUËT-BOIGNY UNIVERSITY: A METAOPERATIONAL GRAMMAR APPROACH -----296
KONDRO Kouakou Yannick, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
KONE Kiyofon Antoine, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
18. LA TRANSCENDANCE POÉTIQUE CHEZ RIMBAUD -----311
KOPOIN KOPOIN Francois, Université Félix-Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
19. CONDITIONS DE TRAVAIL DES ENSEIGNANTS ET QUALITE DU SYSTEME EDUCATIF DANS LA PREFECTURE DE HAHO AU TOGO --330
ALÉZA Sohou, Université de Lomé (Togo)
ALIDJINO Kossi Raymond, Université de Lomé (Togo)
20. DETERMINANTS PSYCHOSOCIOLOGIQUES DE LA DEPENDANCE A LA CIGARETTE CHEZ DES USAGERS MINEURS A ABIDJAN -----350
DÉDOU Zozo Alain, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
KOUAKOU Konan Isidore, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
KOUAMÉ Kouakou Justin, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
21. QUAND L'AFRIQUE RICHE SE DIT PAUVRE : DÉCONSTRUCTION D'UN IMAGINAIRE POSTCOLONIAL AU PRISME DE *VILLE CRUELLE* D'EZA BOTO ET DE *SOUS LE POUVOIR DES BLAKOROS I - TRAITES* D'AMADOU KONÉ-----368
KOUAMÉ Kouakou Serge-Romarc, Université Alassane Ouattara de Bouaké (Côte d'Ivoire)

22. « GOUYOU ZOU » OU DROIT D'ASILE EN PAYS KABYE (Nord Togo) :
UNE INSTITUTION AU SERVICE DE LA PAIX ET DE LA COHESION
SOCIALE -----388
LOKOU Rabiou, Université de Lomé (Togo)
23. LA NOTION DE VOCATION DANS L'AUGUSTINISME -----403
DOUA Lou Eliane Jeany, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
24. EMPLOYABILITÉ ET INSERTION PROFESSIONNELLE DES JEUNES
ISSUS DE « L'ÉCOLE DE LA DEUXIÈME CHANCE » DANS LES
MÉTIERES DE LA GRANDE DISTRIBUTION EN CÔTE D'IVOIRE -----419
DIARRASSOUBA Mamadou, Université Péléforo Gon Coulibaly Korhogo
(Côte d'Ivoire)
25. LOGIQUES MARCHANDES DE L'INTERACTION DE LA MAIN-
D'ŒUVRE MIGRANTE DANS L'AGRICULTURE URBAINE ET
PÉRIURBAINE À ABIDJAN -----441
MONEHAHUE Attoumo Daniel, Université Peleforo Gon Coulibaly de
Korhogo (Côte d'Ivoire)
DJANE Kabran Aristide, Université Peleforo Gon Coulibaly de Korhogo (Côte
d'Ivoire)
26. IMPLICATIONS DE L'EXPLOITATION INDUSTRIELLE AURIFÈRE DE
MORILA SUR LES RESSOURCES EN EAU -----468
BOCOUM Moussa Fadiala, Institut Post Universitaire (Mali)
N'DIAYE Baba Faradji, Faculté d'Histoire et de Géographie (Mali)
TRAORE Hamadoun, Faculté d'Histoire et de Géographie (Mali)
27. ÉTHIQUE ET TRANSPARENCE DANS LA COMMUNICATION INTERNE
DES GRANDES ÉCOLES ET UNIVERSITÉS PRIVÉES EN CÔTE
D'IVOIRE : UN DÉFI À RELEVER -----486
N'DA Yao Jean-Claude, Université Alassane Ouattara, Bouaké (Côte d'Ivoire)
28. PROBLEMATIQUE DE REDUCTION DES DECHETS SOLIDES DANS LA
COMMUNE URBAINE DE OUAGADOUGOU (BURKINA FASO) : ETATS
DES LIEUX, CONTRAINTES ET PERSPECTIVES -----503
NAGALO Nebilma P., Université Norbert ZONGO de Koudougou (Burkina
Faso)
IDANI Fulgence T., Université Norbert ZONGO de Koudougou (Burkina Faso)

29. *LA NUIT DE LA VERITE, UNE EIPHANIE DU LEADERSHIP FEMININ.*
-----520
SAM Yacinthe, Université Joseph Ki-Zerbo (Burkina Faso)
30. *FAMILLE ET CRISE DE L'EDUCATION : REPENSER LA PLACE DE LA FAMILLE SOUS L'ECLAIRAGE HEGELIEN* -----535
SANA Boureima, Université Joseph KI-ZERBO (Burkina Faso)
31. *ÉTUDE COMPARATIVE DES EMPLOYEES DE MAISON DANS LE DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN (COTE D'IVOIRE), ENTRE PRATIQUES AFRICAINES ET LIBANAISES (1960-2025)* -----554
SIDIBE Nohan, Université de San Pedro (Côte d'Ivoire)
32. *PARLERS URBAINS, TERRITORIALITÉ ET ETHNICITÉ : AFRIK'ATTITUDE ET SOCIAL LANGUAGING* -----574
SOW Ndiémé, Université Amadou Mahtar Mbow (Sénégal)
33. *CORPS ET DEFERLEMENT DE LA VIOLENCE DANS FEMME NUE, FEMME DE CALIXTE BEYALA : CATEGORISATION ET INTERPRETATION* -----596
TOTI AHDJE Zahui Gondey, Université Alassane Ouattara (Côte d'Ivoire)
MONSIA Epouse SAHOUAN Gouelou Sandrine Audrey Flora, Université virtuelle d'Abidjan (Côte d'Ivoire)
34. *SACRALITÉ, BIODIVERSITÉ ET ENJEUX ÉTHIQUES EN AFRIQUE* ---615
KOUASSI N'guessan Jonas, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
YAO Kouadio, Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
35. *PLANIFICATION SPATIALE MARINE AU TOGO : ENTRE IMPÉRATIFS DE DURABILITÉ ET RÉALITÉS INSTITUTIONNELLES* -----633
PENN Laré Batouth, Université de Lomé (Togo)

**RENONCIATIONS ET APPROPRIATIONS SUBSEQUENTES AUX
MANIPULATIONS DANS *DESTINS DE CLANDESTINS* DE JOSUE
GUEBO**

**Dingny Yannick ASSOH
Université Alassane Ouattara
Bouaké (Côte d'Ivoire)
assohdingnyannick@yahoo.fr**

Résumé : La présente étude sémiotique se donne pour objet les renoncements et appropriations subséquentes aux manipulations dans *Destins de clandestins* de Josué Guébo. Ce travail révèle la problématique des manipulations liées à la volonté d'une vie meilleure en occident qui conduisent les sujets naïfs à renoncer à leur premier objet de valeur, à savoir la vie familiale en Afrique, pour s'approprier un second objet relatif à une meilleure existence en Europe. L'objectif est de démontrer que les manipulations négatives liées à l'idée d'appropriation d'une vie heureuse en Europe induisent les sujets naïfs en erreurs, en les poussant, dans la communication des objets de valeur, à renoncer à l'Afrique. Il en résulte que le séjour difficile effectué en France permet aux sujets de prendre conscience de leurs erreurs d'appréciation et de sensibiliser les africains sur les difficultés liées à la vie en occident.

Mots clés : Appropriations; Communication des objets de valeur; Renoncement; Sémiotique; Sujets manipulés.

Abstract : This semiotic study focuses on the renunciations and appropriations resulting from manipulations in *Destins de clandestins* by Josué Guébo. It reveals the issue of manipulations tied to the desire for a better life in the West, which lead naïve subjects to give up their primary object of value namely, family life in Africa in favor of a secondary object associated with improved living conditions in Europe. The objective is to demonstrate that the negative manipulations surrounding the idea of acquiring a happy life in Europe mislead these naïve individuals. In the exchange of value-laden objects, they are driven to renounce Africa. As a result, the harsh realities faced during their stay in France lead the subjects to recognize their misjudgments and to raise awareness among Africans about the challenges of life in the West.

Keywords : Appropriations; Communication of valuable objects; Renunciation; Narrative semiotics; Manipulated subjects.

Introduction

Les sémioticiens, dans leur réflexion, considèrent le concept de « manipulation », première phase du Programme Narratif, comme « un faire-faire » (Groupe d'Entrevernes, 1979, p. 55). De ce fait, la manipulation apparaît comme le motif qui pousse le sujet à agir et vise à convaincre un sujet d'accomplir une action de gré ou de force. S'agissant de la communication des objets en sémiotique, elle est perçue comme étant un échange, un acte du langage. C'est pourquoi l'étude de Charles Sanders Peirce, concernant la communication des objets, est basée sur trois processus que sont : « le representamen, l'interprétant et l'objet » (E. O. E. H. Georges, 2019, p. 421). Charles Sanders Peirce conçoit ainsi la communication comme une activité fortement faillible. Pour lui, la communication et les signes qu'elle propose ne peuvent que demander les processus cognitifs, des partenaires en présence et provoquer des interprétations chez eux. A sa suite, chez Algirdas Julien Greimas, la communication s'inscrit dans le domaine de la sémiotique narrative. La communication est donc appréhendée comme un acte de transmission d'objet de valeur d'un sujet à un autre (A. J. Greimas, 1970, p. 32). Pour ce qui est de l'objet de valeur, il est considéré comme l'importance que l'on accorde à un objet. C'est dans ce sens que D. Bertrand (2000, p. 208) affirme : « la classique confusion entre les notions laisse entendre que la valeur est identifiée avec l'objet désiré. Le syntagme « Objet de valeur » forme un seul concept, souvent nommé, du reste objet-valeur ». Ce point de vue donné par Denis Bertrand laisse saisir qu'il y a une relation entre «sujet » et « objet ». Cette relation désigne, selon A. Hénault (2012, p. 54), « les termes aboutissants de l'énoncé élémentaires ». Pour comprendre le fonctionnement de ce concept, il faut s'orienter vers les différents modes de communication d'objet valeur qui reposent sur une opération de jonction qui, en tant que catégorie sémique, s'articule en deux termes contradictoires : « conjonction et disjonction » (A. J. Greimas, *op.cit.*, p. 28). Ces termes contradictoires définissent les grands modes de communication que sont : la renonciation et l'appropriation. Suite à ces définitions, il nous paraît intéressant de mener la réflexion sémiotique sur le sujet suivant : «les

renonciations et appropriations d'objets de valeur subséquentes aux manipulations dans *Destins de clandestins* de Josué Guébo ». Le sujet tel que libellé suscite le problème suivant : Les manipulations liées à la volonté d'une vie meilleure en occident conduisent-elles les sujets naïfs à renoncer à leur premier objet de valeur, à savoir la vie familiale en Afrique, pour s'approprier un second objet relatif à une meilleure existence en Europe? L'hypothèse qui ressort de l'étude est relative au fait que les personnages manipulés naïvement par l'idée d'appropriation d'un mieux vivre en Europe comme objet de valeur, renoncent à leurs objets de vie en Afrique. La sémiotique narrative, en tant que méthode de critique et d'analyse de texte, de discours et de langage, nous donnera l'opportunité d'examiner, dans le Programme Narratif (PN), la manipulation des sujets et dans la communication des objets de valeur, la renonciation et l'appropriation des sujets manipulés. L'objectif est de démontrer que les manipulations négatives liées à l'idée d'appropriation d'une vie clandestine en Europe induisent les sujets naïfs en erreurs, en les poussant, dans la communication des objets de valeur, à renoncer à l'Afrique. Les résultats auxquels nous sommes parvenus confirment que les personnages, manipulés par la pauvreté et leur naïveté, renoncent à leurs conditions de vie misérables en Afrique et cherchent à les améliorer en s'appropriant une vie clandestine en France. Malheureusement les difficultés rencontrées pendant leur séjour en France permettent aux sujets de prendre conscience de leurs erreurs d'appréciation et de sensibiliser les africains sur les dangers liés à l'immigration clandestine. Pour mener à bien notre réflexion, trois grandes parties sous-tendront notre étude. La première partie fera l'exposé des différentes théories sémiotiques relatives à la manipulation dans le programme narratif et la communication des objets de valeur. La seconde partie examinera la manipulation destructrice de la vie des sujets dans l'œuvre d'étude. La troisième partie analysera les différentes renonciations et appropriations d'objets de valeur des sujets dans *Destins de clandestins* de J. Guébo.

1- La manipulation dans le programme narratif et la communication des objets de valeur

Ce volet de l'étude consiste, dans le domaine de la sémiotique narrative, à mettre l'accent sur la notion de « manipulations » dans le Programme Narratif (PN). En outre, il s'agira pour nous d'appréhender, dans une autre rubrique les concepts « d'attribution », « de dépossession », « de renonciation » et « d'appropriation », dans la communication des objets de valeur. A présent, entamons l'étude théorique par la perception du Programme Narratif (PN) et de la manipulation.

1-1-Programme narratif et manipulation

Dans ce pan de l'étude, il est question de révéler la manière dont le Programme narratif (PN) et la manipulation sont perçus dans le domaine de la sémiotique narrative. Pour ce faire, l'accent sera mis, d'une part, sur la définition du Programme Narratif (PN), afin de cerner ce concept. D'autre part, il s'agira de définir la manipulation qui représente, dans la sémiotique narrative, la première phase du Programme Narratif (PN).

1-1-1-Le Programme Narratif (PN)

Le programme narratif, en abrégé PN (A. J. Greimas et J. Courtés, 1979, p. 297), « modélise la structure élémentaire de l'action » (D. Bertrand, *op.cit.*, p. 184). Le programme narratif est donc « l'enchaînement des actions qui s'appuient sur la suite d'états et de transformations qu'un texte comporte et modélise une organisation fondamentale de l'action mise en récit » (A. J. Greimas et J. Courtés, *op.cit.*, p. 297). Tout programme narratif comporte logiquement quatre phases que sont la manipulation, la compétence, la performance et la sanction. Chacune de ces phases met en scène des rôles particuliers pour les acteurs et permet au lecteur de s'inscrire dans un cadre narratif qui le situera sur ses réelles motivations et celles de l'auteur. L'étude théorique de ces phases se fera, dans le cadre de l'étude, uniquement sur la manipulation.

1-1-2-La manipulation

En sémiotique, la manipulation, phase initiale du programme narratif (PN), est appréhendée comme « un faire-faire, un énoncé du faire 1, avec son sujet opérateur S1, qui a comme objet un autre énoncé du faire 2 avec son sujet opérateur S2 » (Groupe d'Entrevennes, *op.cit.*, p. 55). Dans cette veine, faisant allusion à la manipulation, (D. Bertrand, *op.cit.*, p. 186) souligne que : « ce terme (...) désigne fondamentalement le champ de la factitivité : le faire-faire qui présuppose un faire-croire, un faire-vouloir ou devoir, un faire-savoir et un faire-pouvoir » (*idem*, p.186). Ces différentes définitions laissent entrevoir la manipulation comme l'action d'amener habilement quelqu'un à faire quelque chose. Elle consiste à influencer une personne, afin de lui faire faire ce qu'on désire. Cela correspond à l'instauration d'un sujet opérateur pour un programme d'action. On appelle le rôle de celui qui fait faire, « le destinataire ». Il met en perspective un programme d'action et est le garant des valeurs en jeu dans ce programme. La manipulation fait non seulement appel à la capacité mentale de l'actant qui devient soit sujet, soit objet de manipulation, mais aussi à la possibilité de réception de l'intentionnalité envisagée. Elle établit ainsi le rapport entre le destinataire (celui qui fait faire) et le sujet influencé (celui qui fait). Dans le même sillage, chez la sémioticienne A. Hénault (*op.cit.*, pp.183-184), la manipulation est appréhendée comme « une communication factitive, initiale qui s'inverse, en sanction finale ». L'objectif visé par cette théoricienne est de nous amener à comprendre que la manipulation s'exerce sur un sujet qui est en attente d'un résultat. Succinctement, la manipulation a pour conséquence logique la sanction. La manipulation est aussi le motif qui pousse le sujet à agir et elle vise à convaincre un sujet d'accomplir une action de gré ou de force. À ce propos, l'être manipulé peut l'être de façon positive et/ou de façon négative, car il accomplit une action reprochable ou pas et l'est positivement ou négativement. Car, l'action envisagée est un /faire-faire/. La manipulation se distingue par les verbes persuader, convaincre, motiver, influencer, manipuler quelqu'un à faire quelque chose. On retiendra alors que la manipulation, au cours de sa manifestation, désigne toute sorte d'influence sur

le sujet-opérateur. C'est pourquoi elle est considérée, dans le domaine sémiotique, comme ce qui pousse et motive le sujet opérateur à mener ses actions. La manipulation ainsi appréhendée dans ce volet de l'étude, voyons à présent la manière dont la « communication des objets de valeur », en tant que concept, est perçue dans le domaine sémiotique.

1-2-La communication des objets

Cette sous-section de l'étude consiste à mettre en évidence les outils d'analyse de la communication des objets de valeur en sémiotique. Il s'agit, en l'occurrence, des notions « d'attribution », de « dépossession », de « renonciation » et « d'appropriation ».

1-2-1-Attribution et dépossession

L'attribution est le second mode de circulation des modes d'acquisition, dans la communication des objets de valeur. Chez P. Robert (1993, p. 154), l'attribution renvoie à « l'action d'attribuer ». En sémiotique, l'attribution, c'est le fait de donner quelque chose à quelqu'un, de façon simple. Pour cette discipline, c'est aussi un programme conjonctif $[S \cap O]$. Située au niveau figuratif, l'attribution correspond « à la position d'un sujet d'un énoncé d'état lorsqu'il acquiert un objet de valeur grâce à un sujet de faire autre que lui-même; elle représente donc la réalisation transitive de l'objet effectuée à un moment quelconque du parcours narratif » (A. J. Greimas et J. Courtés, *op.cit.*, p. 24). Autrement dit, c'est une transformation conjonctive réalisée par un sujet au bénéfice du premier. On pourrait comprendre ce mode par le schéma : $F [S2 \rightarrow (S1 \cap O)]$. On comprend alors qu'un opérateur attribue un objet à quelqu'un qui ne l'avait pas, « le sujet du faire donateur et le sujet d'état sont deux actants distincts » (D. Bertrand, *op.cit.*, p. 209). En d'autres termes, l'attribution est une forme d'acquisition qui consiste à obtenir un objet de valeur par une tierce personne. C'est dire qu'il y a un donateur et un bénéficiaire qui forment deux acteurs distincts. De ce fait, c'est par le biais d'un sujet 2 (S2) que le sujet 1 (S1) parvient à obtenir l'objet de valeur.

Relativement à la dépossession en sémiotique, on dit qu'elle est une virtualisation transitive et se perçoit quand « le sujet est privé par un autre sujet de l'objet valeur » (J. Fontanille, 1999, p. 38). Dès lors, on constate qu'un sujet (S1) empêche un second sujet (S2) d'atteindre son but, d'acquérir l'objet valeur. Ce mode se schématise F [S1 (S2 U O)]. Pour D. Bertrand, cette opération donne lieu à « un sujet de faire différent d'un sujet d'état » (D. Bertrand, *op.cit.*, p. 209). La dépossession se perçoit ainsi comme le fait de déposséder, d'arracher un objet à un sujet. En somme, l'attribution, dans la communication des objets de valeur, appartient au mode d'acquisition et la dépossession est relative au mode de privation. Ces deux modes jouent un rôle important dans la communication des objets de valeur. A présent, qu'en est-il des deux autres modes de la communication des objets de valeur perçus à l'intérieur de la sémiotique narrative? Nous faisons allusion ici à la renonciation et à l'appropriation.

1-2-2-Renonciation et appropriation

Pour ce qui est de la renonciation, elle est considérée comme « le fait de renoncer (à un droit, à une charge) » (P. Robert, *op.cit.*, p. 1931). Dans le langage sémiotique, « le mode de renonciation caractérise la position du sujet d'un énoncé d'état lorsqu'il se prive lui-même de l'objet de valeur; elle correspond donc à la disjonction réfléchie de l'objet de valeur, effectuée à un moment quelconque du parcours narratif » (A. J. Greimas, *op.cit.*, p. 315). On observe donc le sujet se sépare lui-même de l'objet valeur. C'est un programme disjonctif ou inversement, qui se schématise [S U O], le sujet est disjoint à l'objet. La renonciation se perçoit donc comme une forme de la privation qui pourra être considérée à titre de conséquence comme une sous composante de l'épreuve. La renonciation, c'est lorsque le sujet lui-même se sépare, de manière volontaire, de l'objet de valeur.

Premier mode d'acquisition des objets de valeur, l'appropriation émane du terme latin *appropriatio*. En français, l'appropriation désigne « l'action de s'approprier quelque chose » (P. Robert, *op.cit.*, p. 108). En langage sémiotique, elle caractérise la position du sujet d'un énoncé d'état, lorsqu'il a acquis l'objet de valeur

par sa propre action (A. J. Greimas et J. Courtés, *op.cit.*, p. 17). Pour D. Bertrand, on parle d'appropriation de l'objet « lorsque le sujet du faire et le sujet d'état, terme aboutissant de l'opération (le bénéficiaire) constituent un seul et même acteur » (D. Bertrand, *op.cit.*, p. 209). Ici, l'appropriation apparaît comme une opération réalisée par le sujet de quête qui, par son faire transformateur parvient à posséder l'objet de valeur. Le sujet agit donc seul et réussit à acquérir ou à posséder son objet désiré, son objet de valeur : on dit qu'il est conjoint à l'objet [$S \cap O$]. En outre, ce mode d'acquisition qu'est l'appropriation correspond à la réalisation réfléchie de l'objet de valeur, effectuée à un moment quelconque du parcours narratif (*idem*, p.17), on dit aussi qu'elle est le « PN de conjonction qui bénéficie au vainqueur » (J. Fontanille, *op.cit.*, p. 118). A propos de la réalisation, elle rend compte de « la transformation qui établit la conjonction entre le sujet et l'objet» (*idem*). Partant des théories susmentionnées, l'on peut soutenir que l'appropriation, c'est lorsque le sujet, par ses propres moyens, obtient un objet de valeur qui n'était pas à lui auparavant, mais qu'il désirait avoir. Il obtient cet objet sans l'aide d'autrui. Et cette appropriation peut se faire de manière obligatoire ou par consentement. Cette transformation peut, dans ce cas, être appelée réalisation réfléchie quand le sujet s'empare de l'objet de valeur sans force, c'est-à-dire avec l'accord du sujet 2 (S2).Après l'étude théorique faite sur la manipulation dans le programme narratif et la communication des objets de valeur, procédons à l'analyse de la manipulation destructrice dans *Destins de clandestins* de Josué Guébo.

2- La manipulation destructrice

Ce volet de l'étude examine la phase pratique de l'étude. Pour ce faire, il analyse, dans l'œuvre d'étude, les manipulations destructrices de vie qui oscillent entre naïveté et lucidité du sujet. Ici, l'accent sera mis, en premier lieu, sur l'incompréhension comme manipulation destructrice de vie, et en second lieu, sur l'absence de vérité.

2-1-L'incompréhension comme manipulation destructrice de vie

L'incompréhension comme manipulation destructrice, dans *Destins de clandestins* de Josué Guébo, s'appréhende par le sujet manipulateur Viepp qui a abusé de la confiance placée en lui par son ami Danon. En outre, elle est analysée par la naïveté et la manque de lucidité du sujet manipulé Danon face aux propos du manipulateur.

2-1-1-L'abus de confiance conduisant le sujet à sa perte

L'abus de confiance dans l'œuvre d'étude se traduit par le sujet manipulateur Viepp qui a abusé de la confiance de son ami manipulé Danon, en lui faisant croire que le bonheur se trouve en Europe. L'extrait ci-dessous nous éclaire davantage :

Danon a tenu à s'entretenir avec Viepp. Viepp, je pense que le moment est venu, pour nous, de nous parler franchement (...) Je dois te dire, Viepp, que je ne suis pas content de toi. Tu m'as induit en erreur, car tu m'as fait croire que l'Europe est un paradis. Tu m'as fait penser que le bonheur se trouve ailleurs que dans notre pays. Aujourd'hui, nous nous rendons compte que ce n'était pas exact. (J. Guébo, 2018, p. 97-98).

La présente proposition met en scène un échange, une discussion entre les sujets Danon et Viepp, à propos d'une incompréhension qui les oppose. C'est ce qu'indique la phrase déclarative : « Danon a tenu à s'entretenir avec Viepp ». Ici, la répétition du pronom personnel à la première personne du pluriel, « nous », le prédicant à l'infinitif « parler » et l'adjectif qualificatif épithète « franchement », manifestent la présence d'une crise de confiance entre le sujet Danon et son ami Viepp. Ce manque de confiance provoquant la colère de Danon est souligné par la perception auditive « je dois te dire Viepp » et la phrase négative « je ne suis pas content de toi ». Ce mécontentement du sujet Danon est lié la manipulation destructrice, au faire persuasif du sujet manipulateur Viepp, qui a persuadé et poussé son ami Danon à se rendre en Europe, en lui faisant croire que le bonheur se trouve en cet endroit. Malheureusement, cette croyance aveugle a été préjudiciable et défavorable au sujet Danon qui a été désillusionné et déçu, suite à la vie misérable qu'il a vécue en Europe. Ce point de vue est justifié par les phrases déclaratives suivantes : « tu m'as induit en erreur, car tu m'as fait croire que l'Europe est un paradis », « tu m'as fait penser que

le bonheur se trouve ailleurs que dans notre pays », « aujourd'hui, nous nous rendons compte que ce n'était pas exact ». Ces déclarations du sujet Danon démontrent la manipulation négative du sujet Viepp a été destructrice pour le son ami manipulé Danon qui lui a fait confiance, lorsqu'il lui a fait croire que son bonheur se trouvait en Europe. Cette manipulation négative a donc détruit la vie de Danon, puisqu'il s'est rendu compte que le bonheur ne se trouve pas en Europe, contrairement à ce que lui a fait croire son ami Viepp. En outre, comment se manifeste la naïveté du sujet Danon?

2-1-2-La naïveté du manipulé l'induisant en erreur

Dans *Destins de clandestins* de Josué Guébo, la naïveté du sujet manipulé est relative au sujet Danon qui a manqué de vigilance et de lucidité, suite aux propos de son ami Viepp qui lui a fait croire que le paradis se trouve en Europe. En témoigne le fragment suivant :

Oui, j'avoue t'avoir présenté l'Europe comme un lieu paradisiaque (...) Mais étais-tu obligé de croire ce que je te disais? N'était-ce pas aussi ton rôle de m'aider à échapper à l'erreur ? Danon, je pense que, en tant qu'élève, tu aurais dû faire des recherches dans les livres, les journaux et sur internet pour te renseigner sur l'état réel de l'Europe. Au lieu de cela, tu t'es contenté de ce que je te racontais (...) Moi, j'ai eu tort de te transmettre une vision fausse de l'Europe, mais toi aussi, tu as manqué de vigilance en acceptant de me croire, sans vérifier, par la lecture, les propos que j'ai tenus (...) Tu devais vérifier ce que l'on t'a dit avant d'y croire. (J. Guébo, *op.cit.*, p. 98-99)

Le présent passage dévoile la naïveté du sujet manipulé Danon. Les phrases interrogatives, « mais étais-tu obligé de croire ce que je te disais? », « n'était-ce pas aussi ton rôle de m'aider à échapper à l'erreur ? », révèlent que le sujet Manipulé Danon est naïf, puisqu'il croit aveuglement aux propos du sujet manipulateur Viepp, sans vérifier la véracité des informations données par ce manipulateur sur l'Europe. En outre, la phrase déclarative : « au lieu de cela, tu t'es contenté de ce que je te racontais » manifeste la légèreté du sujet manipulé Danon qui a cru, sans discernement, aux mensonges du sujet manipulateur Viepp. En plus, les syntagmes au conditionnel présent « tu aurais dû faire des recherches », au passé composé « tu as manqué de vigilance en acceptant de me croire, sans vérifier, par la lecture, les

propos que je t'ai tenus », attestent que le sujet naïf Danon a manqué d'esprit critique, en faisant preuve de manque de vigilance. Aussi la phrase déclarative « tu devais vérifier ce que l'on t'a dit avant d'y croire » détermine le sujet Danon comme un sujet naïf, d'esprit faible, facile à manipuler et à duper. Il apparaît comme un sujet qui a manqué de lucidité, relativement aux propos mensongers de son ami Viepp. Cette manipulation relative à une absence de vérité a ainsi contribué à la destruction de la vie du sujet Danon, pendant son séjour clandestin effectué en France.

2-2-L'absence de vérité comme manipulation négative

À ce niveau, il est question d'examiner l'absence de vérité comme manipulation, dans l'œuvre d'étude. Pour ce faire, nous analyserons d'une part l'esprit d'aventure, le refus de souffrir et d'autre part, l'illégalité des actions comme manipulation du sujet.

2-2-1-L'esprit d'aventure comme manipulation

L'esprit d'aventure et le refus de souffrir, dans l'œuvre d'étude, est mise en relief par le sujet manipulé Danon en quête de bonheur. En effet, ce sujet, hanté par l'esprit d'aventure, décide de se rendre coûte que coûte en Europe. Son objectif visé est de mettre fin à sa souffrance vécue en Afrique. C'est ce que soulignent les lignes ci-dessous :

Depuis qu'il s'est lié d'amitié avec Viepp, une idée germe dans l'esprit de Danon: quitter l'Afrique pour l'Europe. Cette idée ne le lâche plus. Quand, il se lève, quand il se couche, quand il se douche, quand il se vêt, quand il marche ou s'arrête, l'idée l'envahit, l'anime et l'habite. Il se dit qu'il ne reste plus qu'une seule chose à faire: demander la permission à ses parents d'aller en Europe, ce lieu plein de merveilles: terrains de football bien verts, boissons sucrées à portée de main, argent et gloire! (J. Guébo, *op.cit.*, p. 35)

Dans ce passage, la phrase déclarative « une idée germe dans l'esprit de Danon : quitter l'Afrique pour l'Europe » et la phrase négative « cette idée ne le lâche plus » révèlent la manipulation, à savoir l'esprit d'aventure qui hante et passionne le sujet Danon. L'intensité de cette idée d'aller coûte que coûte en Europe est d'autant observée par chaque action du sujet Danon qui rime avec son désir. Ici, la perception temporelle qu'indique le syntagme « quand, il se lève, quand il se couche, quand il

se douche, quand il se vêt, quand il marche ou s'arrête, l'idée l'envahit, l'anime et l'habite » démontre que le sujet Danon, à chaque instant qu'il mène une action, est manipulé par l'idée de se rendre en Europe. Il apparaît ainsi comme un sujet déterminé à atteindre son objectif que rien ni personne ne peut ébranler. Cette intention du sujet Danon d'aller en Europe est relative à son refus de souffrir en Afrique et, subséquemment à son intention de mener une vie heureuse en Europe. Ce point de vue est souligné par les expressions : « ce lieu plein de merveilles », « terrains de football bien verts », « boissons sucrées à portée de main », « argent et gloire ». Malheureusement, cette perception merveilleuse de l'Europe du sujet Danon apparaît comme une absence de vérité, puisque la vie en Europe est le contraire de ce qu'il pense. Le sujet Danon s'est rendu compte, un peu plus tard, qu'il existe bel et bien de nombreuses difficultés en occident, suite aux souffrances endurées pendant son séjour en France, suite à l'illégalité de ses actions qui lui portent préjudice.

2-2-2-L'illégalité des actions comme manipulation aboutissant à la souffrance

L'illégalité des actions comme manipulation entend dévoiler la manière dont le sujet Danon, manipulé par l'idée d'aller en Europe, fait fi des procédures administratives, pour effectuer un voyage clandestin en France. La preuve est donnée dans le passage qui suit :

Cette somme lui permettrait largement d'effectuer le voyage vers l'Europe en passant par la mer. Aller en Europe sans avoir à remplir ces nombreux formulaires compliqués et ennuyeux (...) Ce n'est pas une bonne idée de te rendre dans un pays, sans respecter les formalités administratives requises à ton entrée sur son territoire. En plus, c'est un vrai suicide que de voyager en haute mer, en empruntant une embarcation de fortune, l'avait averti un client (...) Ce n'est pas non plus une bonne idée de vivre en Afrique, sans garantie d'emploi stable. D'ailleurs, la vie ou la mort ne dépend pas de nous. Si Dieu veut que tu survives au voyage, il te protégera, même si tu te rends en Europe, par la nage (J. Guébo, *op.cit.*, p. 32)

À la lecture de cet extrait, la forte « somme » d'argent économisée par le sujet Danon représente, dans la manipulation, ce qui pousse à /vouloir/ mener des actions illégales. Dans cette veine, l'illégalité des actions comme manipulation du sujet Danon s'observe par les phrases infinitives que sont : « effectuer le voyage vers l'Europe en passant par la mer », « aller en Europe sans avoir à remplir ces nombreux

formulaire compliqué et ennuyeux ». Ces différents syntagmes attestent que le sujet Danon est manipulé par une intention illégale de procéder à un voyage clandestin, en contournant les règles établies. C'est d'ailleurs cette idée illicite de Danon qui permet à son interlocuteur de lui prodiguer les conseils suivants : « ce n'est pas une bonne idée de te rendre dans un pays, sans respecter les formalités administratives requises à ton entrée sur son territoire. En plus, c'est un vrai suicide que de voyager en haute mer, en empruntant une embarcation de fortune, l'avait averti un client ». Ces phrases sus-énumérées laissent appréhender un conseil donné à Danon. Cependant, de manière implicite, on s'aperçoit que le sujet Danon est manipulé par l'idée de faire entorse aux règles administratives légales qui lui permettraient de se rendre en France. Ici, la manipulation a amené le sujet manipulé Danon à effectuer impérativement le voyage clandestin et illégal en France. Malheureusement, pendant son séjour en France, cet actant a été confronté à de nombreuses difficultés. C'est en ce moment précis qu'il s'est rendu compte qu'il a été manipulé négativement par le sujet menteur et manipulateur Viepp qui l'a poussé à se rendre clandestinement et illégalement en Europe. Ces contre-vérités sont relatives au fait que ce sujet manipulateur lui a fait croire que le bonheur se trouve en France. L'incompréhension comme manipulation destructrice de la vie du sujet et l'absence de vérité comme manipulation négative conduisent le sujet à s'adonner naïvement à des renoncements d'objets de valeur et consciemment aux appropriations de nouveaux objets, dans l'espoir d'une vie meilleure.

3- Les renoncements et appropriations

Dans ce pan de l'étude, les renoncements et appropriations pour le changement de vie se perçoivent à deux niveaux, dans l'œuvre d'étude. Le premier est relatif à la renonciation à la vie de famille pauvre au pays. Le deuxième, quant à lui, concerne l'appropriation volontaire d'une nouvelle vie menée en France, dans l'espoir d'un mieux-vivre qui a malheureusement échoué.

3-1-Les renoncements aux formes de pauvreté en Afrique

Dans cette sous-section de l'analyse, les renoncements aux formes de pauvreté consistent à examiner d'une part la renonciation à la vie de famille pauvre au pays du sujet et d'autre part, la renonciation à se battre au pays, pour espérer vivre le bonheur en France.

3-1-1-La renonciation à la vie de famille pauvre au pays

Dans l'œuvre d'étude, la renonciation à la vie de famille pauvre au pays s'entame par la phrase interrogative « si je comprends bien, papa, les Africains sont pauvres parce qu'ils manquent de connaissance ? » (J. Guébo, *op.cit.*, p. 44). L'emploi de la phrase interrogative susmentionnée manifeste la perception et la compréhension du sujet d'amant sur l'état de pauvreté des Africains en général, et en particulier, sur son état de vie précaire menée en Afrique. Dans l'espoir d'améliorer sa condition de vie misérable au pays, le sujet Danon décide de renoncer à la vie en famille. Pour y parvenir, ce sujet dévoile son désir d'aller en Europe. C'est ce que souligne la phrase exclamative suivante, provenant du corpus : « Papa, je veux aller en Europe! » (*idem*). Ce /vouloir/ aller en Europe pousse ainsi Danon à renoncer à sa vie pauvre en famille. En outre, la phrase déclarative, « dès que nous aurons franchi la terre d'Europe, tous nos problèmes auront disparu » (*ibidem*, p.17), révèle à quel point le sujet Danon renonce à sa vie de famille pauvre en Afrique, pour espérer trouver la solution à tous ses problèmes en Europe. Pour cela, ce sujet refuse de se battre au pays.

3-1-2-La renonciation à se battre au pays pour éviter la pauvreté

Le fait de renoncer à mener la bataille au pays s'observe chez le sujet Danon qui a décidé, de manière volontaire, de quitter l'Afrique qu'il considère comme un lieu de souffrance pour se rendre en Europe afin d'espérer vivre une vie de bonheur. L'énoncé ci-dessous illustre nos dires :

Envahi par le remords, Danon, au bord des larmes songe à la quiétude de la maison familiale et éprouve de l'amertume à la pensée de ses parents qui doivent se faire du mauvais sang. Cela fait plusieurs semaines qu'ils sont sans nouvelles de lui. Il s'était promis de leur écrire, une fois qu'il aurait réussi son pari: atteindre l'Occident, toucher

la terre de ses rêves, réaliser son ambition d'être footballeur ou artiste-chanteur. (J. Guébo, *op.cit.*, p.16)

Dans ce fragment, les phrases déclaratives « Danon (...) éprouve de l'amertume à la pensée de ses parents qui doivent se faire du mauvais sang », « cela fait plusieurs semaines qu'ils sont sans nouvelles de lui » révèlent l'absence du sujet Danon. Cette absence se justifie par son voyage clandestin en Europe. Ce point de vue est souligné par le syntagme suivant : « il s'était promis de leur écrire, une fois qu'il aurait réussi son pari : atteindre l'Occident ». Ici, les expressions « auraient réussi son pari » et « atteindre l'Occident » révèlent à la fois la renonciation à se battre au pays du sujet Danon. En outre, les formes infinitives « atteindre l'Occident », « toucher la terre de ses rêves », « réaliser son ambition d'être footballeur ou artiste-chanteur », prouvent que le sujet Danon, par la renonciation à mener le combat au pays, est motivé et déterminé, dans sa quête, à lutter en Europe. Sa visée est d'atteindre ses objectifs, en l'occurrence, devenir « footballeur ou artiste chanteur ».

3-2-L'appropriation par la lucidité d'une nouvelle vie et de la sensibilisation dans Destins de clandestins

Dans l'œuvre d'étude, l'appropriation par la lucidité s'examine par l'appropriation du changement et la prise de conscience des difficultés en Europe ainsi que l'appropriation de la sensibilisation des sujets sur l'immigration clandestine en Afrique.

3-2-1-L'appropriation de la prise de conscience du changement de vie et des difficultés

L'appropriation de la prise de conscience du changement et des difficultés se révèle, dans l'œuvre d'étude, par le sujet Danon qui s'est rendu compte, un peu plus tard, que l'Europe n'était pas le lieu de bonheur auquel il pensait, puisqu'il existe des difficultés dans ce continent auxquelles il a été confronté. L'énoncé textuel ci-dessous nous édifie davantage :

Je dirais que personne ne doit croire que l'Occident ou l'Europe, est un vaste lieu de paradis où personne n'a faim. Ne nous imaginons pas qu'il y a des pommes et des raisins partout en Europe et que même les chiens y prennent du yaourt au dessert. Moi, j'ai dû déchanter. J'ai vu des hommes qui avaient des habits

déchirés. J'ai vu des hommes de toutes les races, Noirs comme Blancs, qui mendiaient. Ils avaient le visage ridé par le froid et la faim. J'ai vu en Europe des hommes qui n'avaient pas de toit où passer la nuit. Ils dormaient dehors sur des cartons. C'est alors que j'ai compris que l'Europe n'était pas le paradis. En Europe, et certainement en Amérique, comme en Asie, il y a aussi des pauvres. La richesse et le bonheur ne dépendent donc pas du lieu où l'on décide d'aller vivre, mais de l'effort que l'on décide ou non de faire là où l'on vit déjà (*idem*, p. 105).

Dans cet extrait, le débrayage actoriel, observé par la répétition des pronoms personnels « je », « j' » traduit, dans l'énonciation, la présence d'un sujet qui exprime ses sentiments. Ces sentiments sont relatifs à l'appropriation de la prise de conscience du changement et des difficultés en Europe du sujet Danon. Ici, la phrase déclarative « je dirais que personne ne doit croire que l'Occident ou l'Europe, est un vaste lieu de paradis où personne n'a faim », révèle l'appropriation de la prise de conscience du changement du sujet Danon. En effet, ce sujet dénonce les difficultés observées en Europe. Mieux, il traduit cette prise de conscience des difficultés par le syntagme suivant : « ne nous imaginons pas qu'il y a des pommes et des raisins partout en Europe et que même les chiens y prennent du yaourt au dessert ». En outre, la phrase déclarative, « moi, j'ai dû déchanter », témoigne de l'appropriation de la prise de conscience du changement de Danon qui a dû se raviser sur sa perception de l'Europe, en se rendant compte que « l'Europe n'était pas le paradis » auquel il pensait. Et cela, parce qu'il s'est rendu compte qu'il existe des difficultés en Europe. Ces contraintes sont mises en évidence par les expressions suivantes : « habits déchirés », « hommes noirs comme blancs qui mendiaient », « visage ridé par le froid et la faim », « hommes qui n'avaient pas de toit où passer la nuit », « dormaient dehors sur des cartons », et « des pauvres ». Suite à la vie difficile menée pendant son séjour clandestin en France, le sujet Danon, dès son retour en Afrique, décide de s'approprier la sensibilisation sur l'immigration clandestine en France. Son objectif est de faire prendre conscience aux africains qui aspirent à une vie meilleure en Europe, que la France est un pays où il existe des difficultés, contrairement à ce qu'ils pensent.

3-2-2-L'appropriation de la sensibilisation pour un changement de mentalité

Suite aux difficultés rencontrées en Europe, le sujet Danon décide de retourner en Afrique, pour sensibiliser la population sur les méfaits de l'immigration clandestine et sur les difficultés rencontrées en France. Ce point de vue est souligné en ces termes :

Voici deux semaines que Viepp et Danon sont revenus au bercail. Ils ont vécu l'enfer de l'immigration clandestine et ont résolu de sensibiliser leurs compatriotes sur les dangers de ce fléau (...) La cour du Lycée Regina Yaou de Chiqueville est bondée de monde. Tous les élèves de l'établissement sont mobilisés afin d'écouter deux jeunes gens venus les sensibiliser. Assis côte à côte, Viepp et Danon sont encadrés par le proviseur et l'un des censeurs du lycée. Danon est le premier à prendre la parole. Après avoir raconté son histoire et invité ses jeunes amis à éviter les voyages clandestins, il conclut sur ces mots: chers amis, j'ai tenu à m'adresser à vous dans le but de vous inviter à renoncer à toute aventure clandestine (J. Guébo, *op.cit.*, p. 97; 101)

Dans ce passage, la perception temporelle, «voici deux semaines que Viepp et Danon sont revenus au bercail », dévoile le retour effectif de Danon et de son ami Viepp dans leur pays d'origine, après leur séjour clandestin en Europe. La phrase déclarative, « ils ont vécu l'enfer de l'immigration clandestine et ont résolu de sensibiliser leurs compatriotes sur les dangers de ce fléau », témoigne d'une prise de conscience éventuelle des sujets Danon et Viepp de leurs difficultés rencontrées en Europe. Mieux, la phrase déclarative sus-énumérée démontre l'appropriation à la sensibilisation de leurs semblables sur les conditions de vie difficiles en Europe. En outre, la perception auditive, « tous les élèves de l'établissement sont mobilisés afin d'écouter deux jeunes gens venus les sensibiliser », traduit l'intérêt que de nombreux jeunes élèves accordent à l'importance et à la nécessité de s'instruire sur les méfaits de l'immigration clandestine. Aussi le syntagme, « après avoir raconté son histoire et invité ses jeunes amis à éviter les voyages clandestins », laisse appréhender une sensibilisation accrue, intensifiée du sujet Danon. Bien plus, les propos suivants tenus par le sujet Danon : «chers amis, j'ai tenu à m'adresser à vous dans le but de vous inviter à renoncer à toute aventure clandestine » mettent en scène la motivation, la détermination et l'appropriation de la sensibilisation du sujet Danon à ses semblables

sur la renonciation à l'idée de l'immigration clandestine et d'une vie meilleure en France.

Conclusion

En définitive, la réflexion menée autour du sujet : « Les renonciations et appropriations d'objets de valeur subséquentes aux manipulations dans *Destins de clandestins* de Josué Guébo » nous a donné l'opportunité d'appréhender des outils importants de la sémiotique narrative. Ici, le volet théorique a consisté à saisir les concepts de « Programme Narratif » (PN) et de « manipulation » ainsi que ceux de la communication des objets de valeur que sont : « attribution, dépossession, renonciation et appropriation ». S'agissant de l'examen du corpus, il a permis d'analyser, dans le programme narratif, la manipulation destructrice de la vie comme oscillation entre naïveté et lucidité des sujets. En outre, il a été question, dans la communication des objets de valeur, d'analyser les renonciations et appropriations pour le changement de vie des sujets. Il en résulte que les personnages, manipulés par l'idée d'une vie meilleure en Europe, renoncent à leurs conditions de vie misérables en Afrique. De ce fait, ces sujets s'approprient une vie clandestine en France, marquée par les difficultés. Il ressort que ces difficultés rencontrées en France les amène à retourner en Afrique pour sensibiliser les africains sur les dangers liés à l'immigration clandestine et les réalités de la vie difficile en France, en vue d'un changement de mentalité.

Bibliographie

BERTRAND Denis (2000), *Précis de sémiotique littéraire*, Paris, Nathan.

ETTIEN Oi Ettièn Hervé Georges (2019), « L'humanisme comme passion dans *Violent était le vent* de Charles Nokan », in *Revue scientifique de littérature des langages et des sciences sociales*, p.420-435.

FONTANILLE Jacques (1999), *Sémiotique du discours*, Limoges, Presse Universitaire de Limoges.

GREIMAS Algirdas Julien et COURTÉS Joseph (1979), *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Tome 1, Paris, Hachette.

GREIMAS Algirdas Julien (1983), *Du Sens II*, Paris, Seuil.

GROUPE D'ENTREVERNES (1979), *Analyse sémiotique des textes*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.

GUEBO Josué (2018), *Destins de clandestins*, Abidjan, Vallesse Editions.

HENAULT Anne (2012), *Les enjeux de la sémiotique*, Paris, Presses Universitaires de France.

ROBERT Paul (1993), *Le nouveau petit Robert*, Paris, Nouvelle Edition du Petit Robert de Paul Robert.